

Seminario: Plataformas digitales para la investigación: cómo obtener memorias inéditas en línea

Curso Memorias en línea: las Humanidades Digitales para el conocimiento de América.
Seminario de Estudios Latinoamericanos | Palacio La Madraza, 25/11/2015.



Lidia Bocanegra Barbecho

Responsable del área de Humanidades Digitales de MediaLab UGR

Coordinadora Comunidad sobre Historia Digital GrinUGR

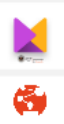
<https://www.facebook.com/exiliados.republicanos>

@exiliadas @Lidia_Bocanegra

<https://ugr.academia.edu/LidiaBocanegra>

<https://es.linkedin.com/in/lidiabocanegra>

http://about.me/lidia_bocanegra



Seminario: Plataformas digitales para la investigación: cómo obtener memorias inéditas en línea

Curso Memorias en línea: las Humanidades Digitales para el conocimiento de América.
Seminario de Estudios Latinoamericanos | Palacio La Madraza, 25/11/2015.



Lidia Bocanegra Barbecho

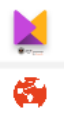
Responsable del área de Humanidades Digitales de MediaLab UGR

Coordinadora Comunidad sobre Historia Digital GrinUGR

<https://www.facebook.com/exiliados.republicanos>
 @exiliadas @Lidia_Bocanegra

<https://ugr.academia.edu/LidiaBocanegra>
 <https://es.linkedin.com/in/lidiabocanegra>

http://about.me/lidia_bocanegra



PROGRAMA SEMINARIO:

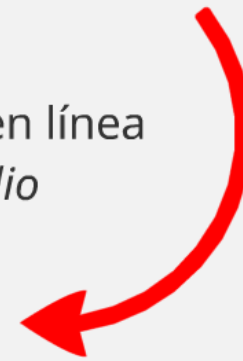
1ª Parte - Cómo obtener datos - Proyectos interactivos con plataforma web 2.0 : el caso del *Proyecto e-xiliad@s*

2ª Parte - Cómo verificar datos obtenidos en línea y análisis: el caso del semanario inédito *exilio* (1939).

Historia Digital:

Características de la HD: recopilación, presentación y difusión en línea de material histórico: creación de recursos en acceso abierto, exhibiciones digitales, transcripciones *crowdsource*, etc.

A nivel educativo los materiales de historia digital incluyen imágenes, textos y audio/vídeo clips disponibles en Internet.





exiliadosrepublicanos.info

El proyecto e-xiliad@s



Proyecto interactivo, *on-line* desde 2010, cuyo principal objetivo se basa en la **recogida en línea a nivel internacional fuentes inéditas acerca del exiliado republicano anónimo** | Web 2.0 / DRUPAL CMS...

Audiencia: familiares y amigos del exiliado y estudiosos del tema.

La iniciativa se basa en la **colaboración de las personas** quienes, ofreciendo su memoria familiar, o información puntual de un determinado exiliado, entran a formar parte de la producción científica del proyecto (**Ciencia 2.0**).





Porqué un proyecto interactivo

- **Dificultad de acceder** a las fuentes (archivos lejanos, normativas internas y costes de reproducción)
- **Material sin conocer** acerca del exiliado anónimo (en nuestro caso)
- **Todavía escasa documentación** en la Red Internet / Prevalencia del formato papel en Archivos, Asociaciones, etc.



Porqué basarse en el concepto Ciencia 2.0

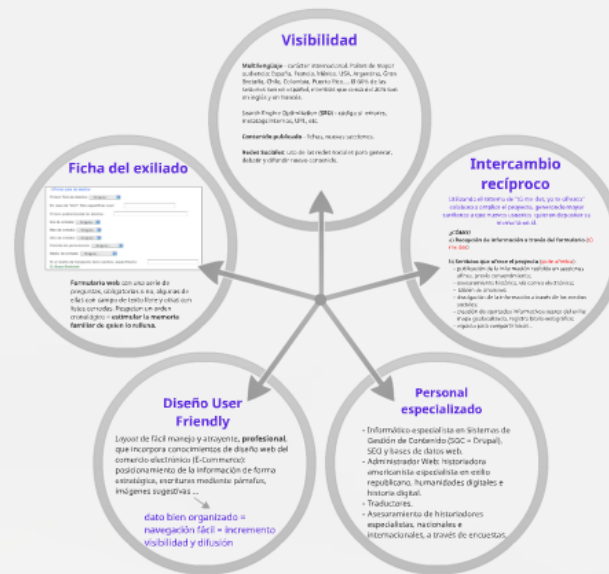
Definición: *Science 2.0 is a suggested new approach to science that uses information-sharing and collaboration made possible by network technologies. It is similar to the open research and open science movements and is inspired by Web 2.0 technologies.*

Fuente: http://en.wikipedia.org/wiki/Science_2.0

Ej. Co-creation: utilizar la Red Internet para promover debates en cuanto a **problemáticas históricas**, obtener nueva información (documentación inédita) y establecer un *netwroking* de personas afines a la temática (profesionales o no) a través de las redes sociales.



La metodología del proyecto: el *core*



Ficha del exiliado

▼ Primer país de destino

Primer País de destino:

En caso de "otro" País especificar cual:

Primer pueblo/ciudad de destino:

Día de entrada:

Mes de entrada:

Año de entrada:

Período de permanencia:

Medio de entrada:

Si el medio de transporte tenía nombre, especificarlo:

Ej: Buque Stanbrook

Formulario web con una serie de preguntas, obligatorias o no, algunas de ellas con campo de texto libre y otras con listas cerradas. Respetan un orden cronológico = **estimular la memoria familiar de quien lo rellena.**

Visibilidad

Multilengüaje - carácter internacional. Países de mayor audiencia: España, Francia, México, USA, Argentina, Gran Bretaña, Chile, Colombia, Puerto Rico.... El 60% de las sesiones son en español, mientras que cerca del 20% son en inglés y en francés.

Search Engine Optimization (**SEO**) - código si errores, metatags internos, URL, etc.

Contenido publicado - fichas, nuevas secciones.

Redes Sociales: uso de las redes sociales para generar, debatir y difundir nuevo contenido.

ado



Utilizando
colabora
confianza a

;CÓMO?

ones.

ara generar,

Intercambio recíproco


Utilizando el sistema de "tú me das, yo te ofrezco" colabora a ampliar el proyecto, generando mayor confianza a que nuevos usuarios quieran depositar su memoria en él.

¿CÓMO?

a) **Recepción de información a través del formulario** (tú me das)

b) **Servicios que ofrece el proyecto** (yo te ofrezco):

- publicación de la información recibida en secciones afines, previo consentimiento;
- asesoramiento histórico, vía correo electrónico;
- tablón de anuncios;
- divulgación de la información a través de los medios sociales;
- creación de apartados informativos acerca del exilio: mapa geolocalizado, registro biblio-webgráfico;
- espacio para compartir ideas...



Personal especializado

- Informático especialista en Sistemas de Gestión de Contenido (SGC = Drupal), SEO y bases de datos web.
- Administrador Web: historiadora americanista especialista en exilio republicano, humanidades digitales e historia digital.
- Traductores.
- Asesoramiento de historiadores especialistas, nacionales e internacionales, a través de encuestas.



Diseño User Friendly

Layout de fácil manejo y atrayente, **profesional**, que incorpora conocimientos de diseño web del comercio electrónico (E-Commerce):
posicionamiento de la información de forma estratégica, escrituras mediante párrafos, imágenes sugestivas ...

dato bien organizado =
navegación fácil = incremento
visibilidad y difusión



Los resultados

Actualmente el proyecto cuenta con unas **140 fichas rellenas** y **461 archivos** entre imágenes, documentos oficiales escaneados, artículos de prensa de la época, memorias, poesías, documentos sonoros (entrevistas).

Solamente el 15% de las fichas son privadas (el usuario prefiere que sus datos no sean abiertos al público y que solamente se puedan utilizar con carácter anónimo en publicaciones e informes), lo que demuestra una **amplia disponibilidad de los usuarios** a nivel internacional a que se conozca la **memoria del exilio**.

Desde su puesta en marcha el 28 de febrero de 2010, el proyecto ha recibido unas **99.000 visitas**, con **79.000 usuarios** y unas **279.000 páginas visitadas** [a fecha 15 de noviembre de 2015].

A través de las redes sociales de la iniciativa, e-xiliad@s cuenta con una amplia comunidad formada por más de **700 seguidores** entre colaboradores y personas afines a la temática en Facebook y Twitter.

Páginas más visitadas: Historia del Exilio, Bibliografía, Enlaces, Galería de imágenes, El proyecto, Mapa del exilio y Biografías

PROGRAMA SEMINARIO:

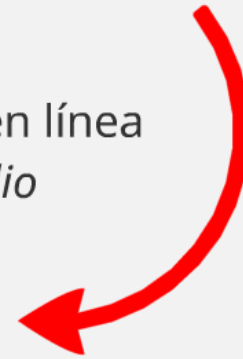
1ª Parte - Cómo obtener datos - Proyectos interactivos con plataforma web 2.0 : el caso del *Proyecto e-xiliad@s*

2ª Parte - Cómo verificar datos obtenidos en línea y análisis: el caso del semanario inédito *exilio* (1939).

Historia Digital:

Características de la HD: recopilación, presentación y difusión en línea de material histórico: creación de recursos en acceso abierto, exhibiciones digitales, transcripciones *crowdsourcing*, etc.

A nivel educativo los materiales de historia digital incluyen imágenes, textos y audio/vídeo clips disponibles en Internet.



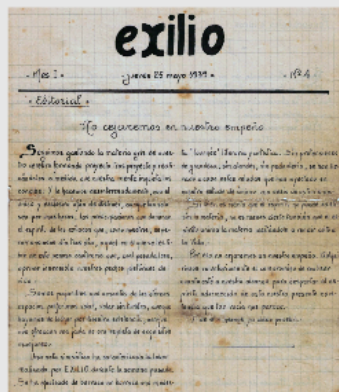
Semanario Exilio

Vol MCMXXXIX, No. 1

Lunes, Noviembre, 16 2015

1.25F

El Semanario



Desde **mayo a junio de 1939**, con una tirada semanal, se editó en el Campo de Bram la revista manuscrita *exilio*.

Nace con una fuerte carga de ilusión por parte de un pequeño grupo de refugiados, quienes agrupados en la **Barraca N° 58** pretendían distraer a los exiliados con ensayos, poesías y humoradas. Desde el primer momento se decidió no utilizar sus páginas para difundir doctrinas políticas, sino como mera distracción.

Su **cierre** temprano pudo ser causa de una serie de factores tales como:

- no significarse políticamente;
- publicar reflexiones filosóficas acerca de la condición humana y no otro tipo de textos;
- la propia condición política de los editores.

Estos factores provocaron una escasa participación en la revista de escritores e intelectuales refugiados en el campo;

“El *exilio*” nació como un espacio de encuentro y por eso de inmediato se comenzó a publicar en él los trabajos de los refugiados que habían llegado al campo. En un primer momento se publicaron ensayos, poemas, cuentos y relatos. Pero pronto se fue reduciendo el número de colaboradores y el espacio se fue llenando de artículos de los editores, que eran los que más se interesaban por el tema del exilio.”

La vida en el Campo ... a través de la

revista

El *exilio*, semanario en donde se vocaba en prosa o en verso el estado de ánimo y condición del refugiado, así como el día a día en el campo.

En clave de humor se hablaba de las actividades que los refugiados llevaban a cabo para matar la inactividad, tales como: simulacro de comida de toros, lecturas, espectáculos, etc. Con el mismo tono irónico se trataba el tema del resquebraje a la ruidosa y de las tareas propias de mantenimiento del campo (con ilustraciones inclusivas tales como el vaciado de cubos de los excrementos). También se trató en varias ocasiones el argumento de México empujando la figura del presidente Lázaro Cárdenas y de su intención de acoger a los refugiados. Sabemos por la revista que este argumento causó un gran revuelo entre los exiliados siendo un argumento muy discutido entre ellos.

Refugiados en el campo Bram

Febrero-septiembre 1939: apogeo



© ICAH, UNHCR, ACTUALIDAD

Editores

Los intelectuales del Campo

Los editores:

Boris Querrel, que en la revista usó su nombre de guerra "Boris" (publicó sus obras con el nombre "Boris Querrel").
 Carlos López, que usó el nombre "Carlos López" (publicó sus obras con el nombre "Carlos López").
Manuel López, que usó el nombre "Manuel López" (publicó sus obras con el nombre "Manuel López").
Manuel López, que usó el nombre "Manuel López" (publicó sus obras con el nombre "Manuel López").

Los colaboradores de la revista:

Boris Querrel (1910-1980)
 - Manuel López
 - Luis Álvarez (1910-1980)
 - José Castro "El Doctor" (1910-1980)
 - Diego Sánchez
 - "Kaviraga" (1910-1980)
 - Manuel López
 - Manuel López
 - Manuel López
 - Manuel López
 - Manuel López

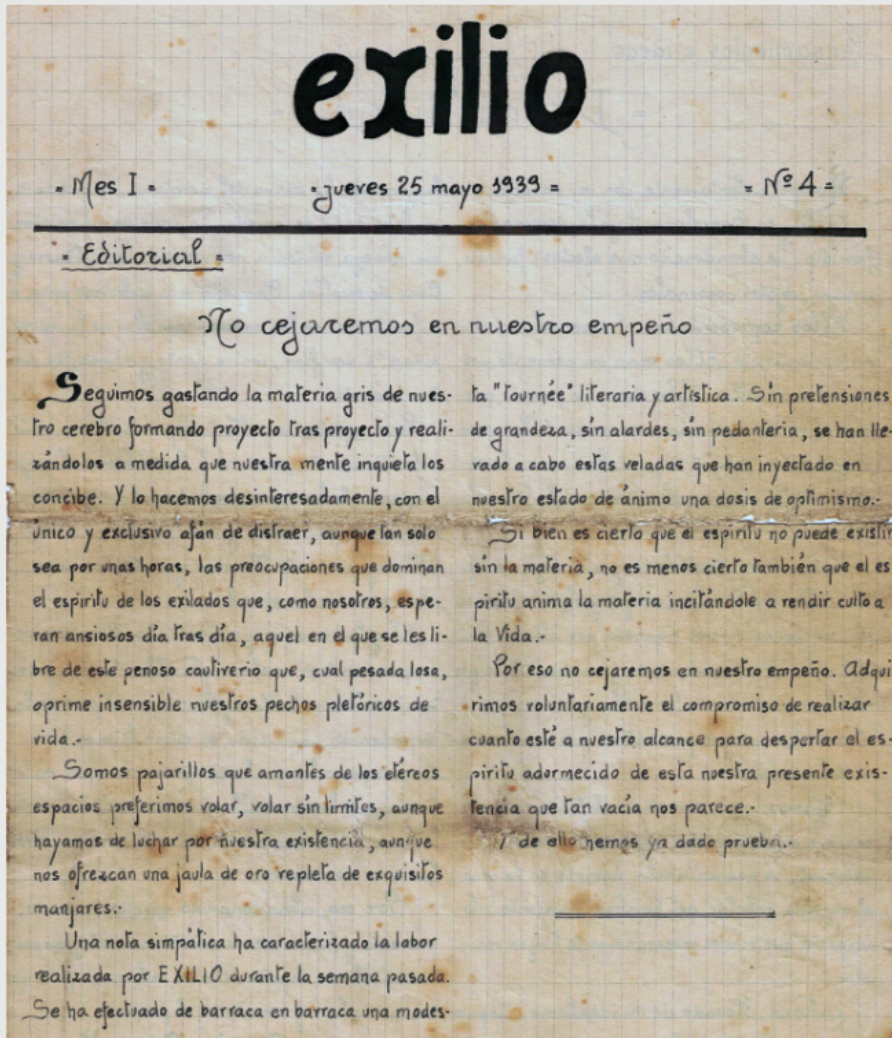
El Campo de Bram 1939

El campo de refugiados de Bram, en el estado de Jalisco, México, fue el campo de refugiados más grande de América Latina en su momento.

El campo de refugiados de Bram, en el estado de Jalisco, México, fue el campo de refugiados más grande de América Latina en su momento.



El Semanario



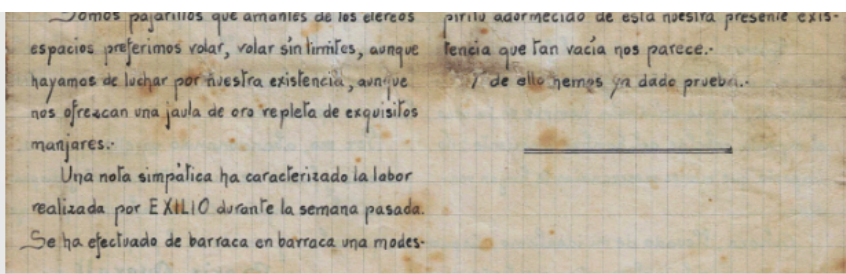
Desde **mayo a junio de 1939**, con una tirada semanal, se editó en el Campo de Bram la revista manuscrita *exilio*.

Nace con una fuerte carga de ilusión por parte de un pequeño grupo de refugiados intelectuales quienes, agrupados en la **Barraca N° 58**, pretendían distraer a los exiliados con ensayos, poesías y humoradas. Desde el primer momento se decidió no utilizar sus páginas para difundir doctrinas políticas, sino como mera distracción. La creación del semanario forma parte de la corriente de los Barracones de la Cultura creados en esa época.

Su **cierre** temprano pudo ser causa de una serie de factores tales como:

- no significarse políticamente;
- publicar reflexiones filosóficas acerca de la condición humana y no otro tipo de textos;
- la propia condición política de los editores.

Estos factores provocaron una escasa participación en la revista de escritores e intelectuales refugiados en el campo.



Estos factores provocaron una escasa participación en la revista de escritores e intelectuales refugiados en el campo.

“

EXILIO muere; pero...muere por incomprensión y por falta de ambiente; muere por haber sido imparcial, por no haber querido erigir el estandarte del dogma o la secta; muere por haber querido unir a todos en una aspiración común: la libertad; muere por no haber querido ensuciar sus páginas con el excremento de las bajas pasiones y de las mezquindades humanas; muere por haber olvidado, en estas deprimentes circunstancias, los errores del pasado, de los que todos, todos!, somos culpables; muere por falta de estímulo, por falta de colaboración, por falta de apoyo.

”

Boris Queralt, *Exilio*, Nº 7, jueves 15 de junio de 1939.

Refugiados en el campo Bram

Febrero-septiembre 1939: apogeo



Fuente: España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Documental de la Memoria Histórica, Archivo Agustí Centelles, CDMH_CENTELLES_FOTO_09750.

Editores

Los intelectuales del Campo



Cesáreo Borque Echevarría
Francia, 1939

Boris Queralt

Bio | El editor e ideólogo de la revista *exilio* fue **Cesáreo Borque Echevarría** - pseudónimo: Boris Queralt | Barcelona 14/10/1915 - Carcassone 17/12/2008 (con 93 años).

1936-Cesáreo estaba cumpliendo el servicio militar cuando estalló la guerra civil; en 1939, estaba asignado al Servicio Meteorológico del Ejército del Aire cuando cruzó la frontera.

Marzo-Sept. 1939 - internado en el campo de Bram. **Nunca regresó a España**; desde 1939 residió en Carcassone trabajando como contable desde **1956** y en donde participó en la creación de la Confederación Nacional del Trabajo (CNT) siendo su secretario y Delegado del Comité Departamental.

Colaboradores de la revista:

- **Boris Queralt** (editor);
- Andrés Miguel;
- **Luís Álvarez** (poeta);
- José Castillo "Córdoba" (escritor);
- **Diego Sánchez "Ravengar"** (escritor)- utilizará también el pseudónimo de Menda;
- un tal Televisor;
- Eduardo Boada;
- José Sáez;
- Nardo Polo;
- A. Moyano (dibujante).

Luís Álvarez Yuste



Luis Alvarez Yuste, 1950 aproximadamente

Bio | Madrid-1907-Brasil 1970 (63 años). Afiliado al **PCE**, fue secretario *ad honorem* del Sindicato General de Luz y Fuerza de Cataluña y Aragón. En **1937** fue comisario suplente en el batallón *Djakovich* compuesto por yugoslavos de las **BBII**. Hacia el final de la guerra fue jefe de operaciones con grado de Teniente de la **11ª Brigada 35ª División**. Durante su exilio estuvo en el campo de **Argelés** y en el de **Bram**, en donde llegó en el mes de **marzo de 1939**, siendo ubicado en la Barraca 51 del sector C. Luchó en la resistencia como **Maqui**, participando en la emboscada de la Vall d'Arán. Se exilio en Argentina desde Francia en **1950. Escritor y poeta.**

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
Direction générale de
la Sécurité Nationale

NOTICE INDIVIDUELLE

Quartier: C
Baraque n°: 31

NOM . ALVAREZ. YUSTE
Prénoms Luis
Surnoms
Date et lieu de naissance 21-6-1907 . MADRID
Domicile Barcelone
Nom et prénoms du père . . Francisco
Nom et prénoms de la mère . . Josefa
Professions de ces derniers
Quel est leur domicile
Profession de ~~liégé~~ électricien
Résidences antérieures
Est-il marié? . . oui
Date et lieu du mariage
Nom du conjoint
Nombre d'enfants vivants . . un
Situation de fortune
Contribue-t-il à l'entretien de sa famille?
Quel est son degré d'instruction?
Situation militaire
Classe de recrutement n° du tirage au sort
Canton

RENSEIGNEMENTS SUR LA MORALITÉ ET LA RÉPUTATION

Réfugié espagnol arrivé à B R A M, le 15 MARS 1939.

CARCASSONNE, le 15 MARS 1939.

Le Commissaire Spécial,

signé: B L A S I

Ficha de Luis Álvarez Yuste realizada a su entrada en el Campo de Bram el 15 de marzo de 1939 (Fuente: Archives Départementales de l'Aude, 4 M 814).

La vida en el Campo a través del semanario

Simulacro de corrida de toros. Fuente: España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Documental de la Memoria Histórica, Archivo Agustí Centelles, CDMH_CENTELLES_FOTO_09588.



*El toro, que me perdona,
si de tal lo califico,
más que toro era torico;
seguro que era soltero
muy joven pa llevar
cuernos
ni en verano ni en
invierno.*

ÁLVAREZ, Luís: "El torero serio", Exilio, N° 3, jueves 18 de mayo de 1939, s/p.

Imagen de arriba: grupo de exiliados evacuando los excrementos (Fuente: España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Documental de la Memoria Histórica CDMH_CENTELLES_FOTO_09733). Imagen de abajo: detalle del dibujo acerca de la evacuación de excrementos realizado por el refugiado A. Moyano (Fuente: "Revista Exilio | Campo de Bram", Proyecto e-xillad@s).



Grupo de refugiados leyendo en el interior de una barraca. Fuente: España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Documental de la Memoria Histórica, Archivo Agustí Centelles, CDMH_CENTELLES_FOTO_09340.



CRONOGRAMA OBTENCIÓN DATOS/VERIFICACIÓN

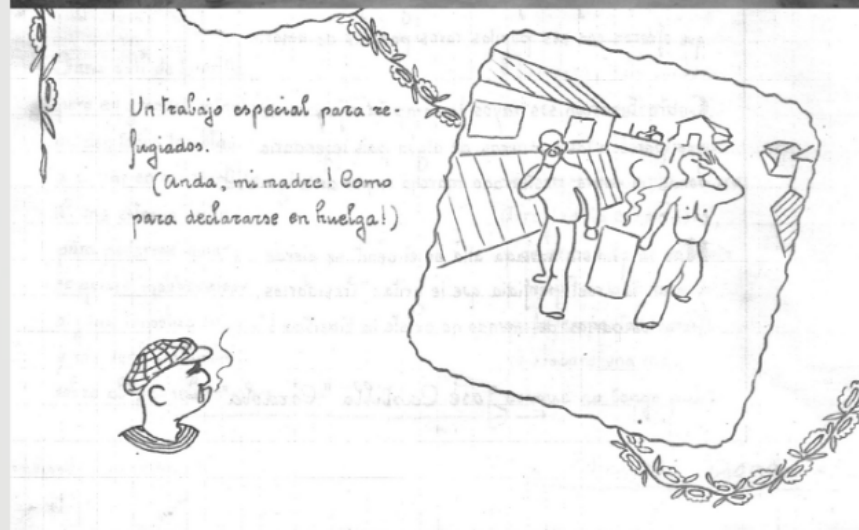
Simulacro de corrida de toros. Fuente: España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Documental de la Memoria Histórica, Archivo Agustí Centelles, CDMH_CENTELLES_FOTO_09588.



*El toro, que me perdone,
si de tal lo califico,
más que toro era torico;
seguro que era soltero
muy joven pa llevar
cuernos
ni en verano ni en
invierno.*

ÁLVAREZ, Luís: "El torero serio", Exilio, N° 3, jueves 18 de mayo de 1939, s/p.

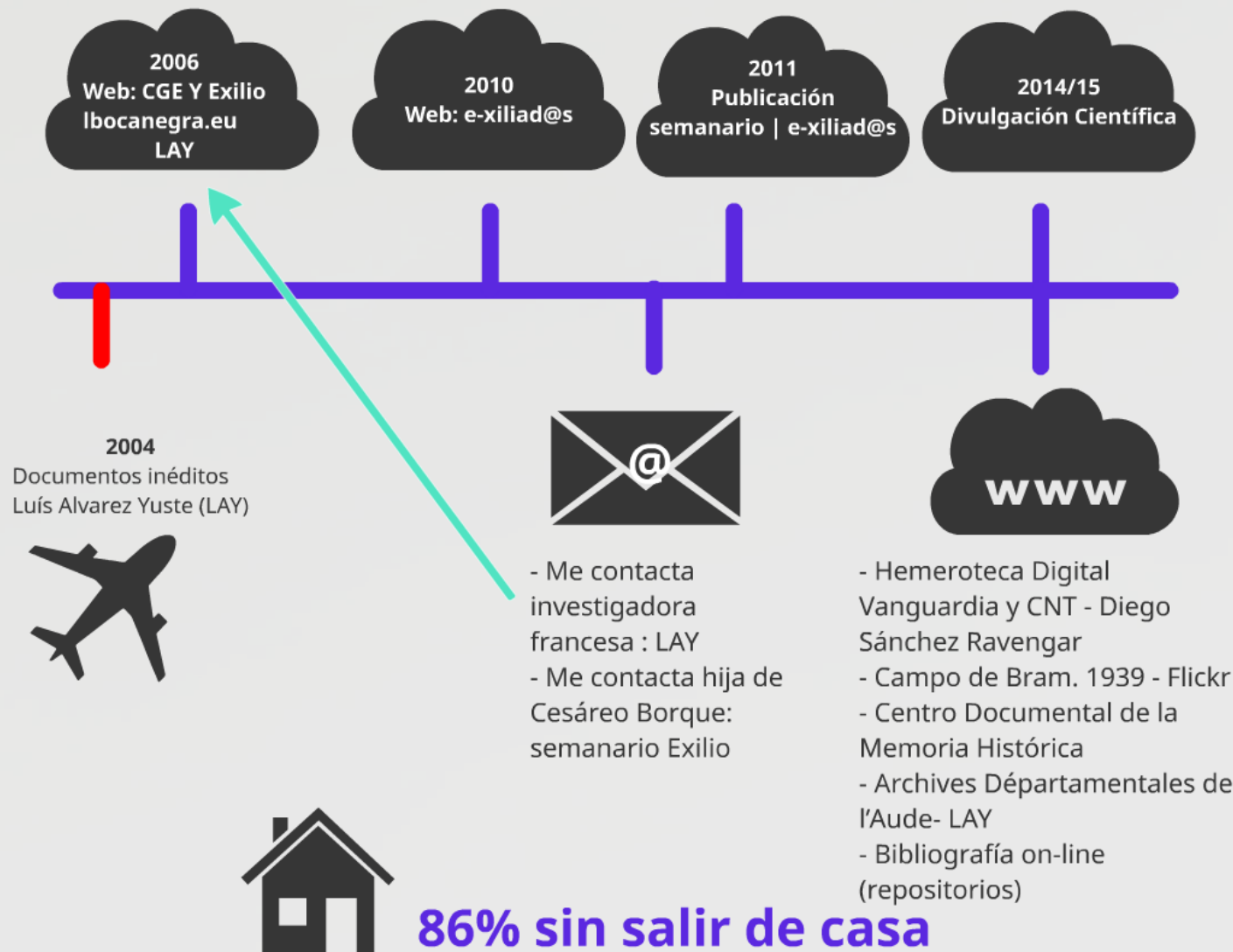
Imagen de arriba: grupo de exiliados evacuando los excrementos (Fuente: España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Documental de la Memoria Histórica CDMH_CENTELLES_FOTO_09733). Imagen de abajo: detalle del dibujo acerca de la evacuación de excrementos realizado por el refugiado A. Moyano (Fuente: "Revista Exilio | Campo de Bram", Proyecto e-xiliad@s).



Grupo de refugiados leyendo en el interior de una barraca. Fuente: España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Documental de la Memoria Histórica, Archivo Agustí Centelles, CDMH_CENTELLES_FOTO_09340.



CRONOGRAMA OBTENCIÓN DATOS/VERIFICACIÓN



Seminario: Plataformas digitales para la investigación: cómo obtener memorias inéditas en línea

Curso Memorias en línea: las Humanidades Digitales para el conocimiento de América.
Seminario de Estudios Latinoamericanos | Palacio La Madraza, 25/11/2015.



Lidia Bocanegra Barbecho

Responsable del área de Humanidades Digitales de MediaLab UGR

Coordinadora Comunidad sobre Historia Digital GrinUGR

<https://www.facebook.com/exiliados.republicanos>
 @exiliadas @Lidia_Bocanegra

<https://ugr.academia.edu/LidiaBocanegra>
 <https://es.linkedin.com/in/lidiabocanegra>

http://about.me/lidia_bocanegra

